

Cu ti lu dissi

trad. Sicilia
arr. Elide Melchioni

Solo

Soprano

Contralto

Tenore

Cu ti lu dis - si ca t'ha-ju a las - sa - ri me-gliu la mor-ti e no chi-stu du-

4 *Tutti*

lu - ri, ahj ahj ahj ahj mo - ru mo - ru mo - ru mo - ru, cia - tu di lu me

1^a volta b.c.

ahj ahj ahj ahj mo - ru mo - ru mo - ru mo - ru, cia - tu di lu me

1^a volta b.c.

ahj ahj ahj ahj mo - ru mo - ru mo - ru mo - ru, cia - tu di lu me

7

1. co - ri l'a-mu-ri miu si tu. Ahj ahj ahj tu. Lai la la la

2. co - ri l'a-mu-ri miu si tu. Ahj ahj ahj tu. La - ri la - ri la - ri la la la la

la 2^a volta

co - ri l'a-mu-ri miu si tu. Ahj ahj ahj tu. Lon-ci - ci lon-ci - ci

11

1. la lai la la la la lai lai lai la.

2. la la la la la la la la la la la la la la la.

lon - ci - ci lon - ci - ci lon - ci - ci lon - ci - ci lon - ci - ci la.

CU TI LU DISSI

Cu ti lu dissi ca t'haju a lassari
megliu la morti e no chistu dului,
ahj ahj ahj ahj - moru moru moru moru,
ciatu di lu me cori
l'amuri miu si tu.

Cu ti lu dissi a tia nicuzza
lu cori mi scricchia a picca a picca a picca a picca
ahj ahj ahj ahj moru moru moru moru
ciatu di lu me cori
l'amuri miu si tu.

Lu primu amuri lu fici cu tia
e tu schifiusa ti stai scurdannu a mia
paci facemu oh nicaredda mia
ciatu di l'arma mia,
l'amuri miu si tu.

CHI TE LO HA DETTO

Chi te lo ha detto che debbo lasciarti
meglio la morte e non questo dolore
ahj ahj ahj ahj, muoio, muoio, muoio, muoio,
anima della mia anima,
l'amore mio sei tu.

Chi lo ha detto a te piccolina
il cuore mi si scricchiola a poco a poco, a poco a poco
ahj ahj ahj ahj muoio, muoio, muoio, muoio,
anima della mia anima,
l'amore mio sei tu.

Il primo amore l'ho fatto con te
e tu schifiltosa ti stai scordando di me
pace facciamo oh piccolina mia
anima della mia anima,
l'amore mio sei tu.

EBOLA

Testo e musica
Antonio Placer

Rielaborazione
Elide Melchioni

$\text{♩} = 120$

2 volta

Soprano

E BO LA E BO LA VEN VA MA NO LA ME NO LA SEN DA

Alto

3+4 volta

Tenore

E E VEN VA MA ME SEN DA

3

S

TI LA MA TA MO LA KO LA, E BO LA SI KA MA PO LA TI DI TI DI TI DE LO ME NO NO

A

T

TI TA KO LA E SI PO LA TI TI

6

S

TA VA TA VA TA VO LA I MA NA MA NA MA NA TA LE BO BO

A

T

TA TA MA MA

8

S

SI NE SI NE KE VO LO SI DE DO DE DO LI MO NA TI NA NA CO SA CO SA I PA LO MI

A

T

8

SI KE DE LI CO I

11

S

DE DO DE DO LI MO NA TI NA NA CO SA CO SA I PA LO MI

A

T

8

DE LI CO I

EBOLA EBOLA VENVA
 MANOLA MENOLA SENDA
 TILAMA TAMOLA KOLA
 EBOLA SI KAMA POLA (X 4 VOLTE!!)

TIDI TIDI TIDELOMENONO
 TAVA TAVA TAVOLA I
 MANA MANA MANATALEBOBO
 SINE SINE KEVOLO SI

DEDO DEDO LIMONATINANA
 COSA COSA I PALOMI
 (x 2 volte)

Nebbia alla valle

Alle tante Voci fuori sede
del Coro Farthan

elab. Elide Melchioni

INTRO E FINALE solo vocalizzo, poi voce solista + SIBILO VENTO?

Solo

Neb bia la va le
espress.

neb bia la mon
espress.

ta - gne

ne-le cam pa gne
espress.

mp

OH

OH

Em E7 Am B7

non ci sta nes su
espress.

dio ad dio a mo ri cas che se
espress.

mf

MO RI CAS CHE SE

MO RI CAS CHE SE

MO RI CAS CHE SE

MO RI CAS CHE SE

Nebbia alla valle

Em C Em B7 Em

13 co je l'a li va ca sche l'al be re le fo _____ je!

13 CO JE L'A LI VE CA SCHE L'AL BE RE LE FO _____ JE

13 CO JE L'A L'AL FO _____ JE

FO JE L'A CAS CHE L'AL BER FO JE

Il brano è la rielaborazione di un canto tradizionale abruzzese dei primi anni del 1900.

Nato come canto di lavoro delle raccoglitrice di olive della zona della Maiella, il titolo originario è “Nebbia alla valle”, ma il brano è anche conosciuto come “Addije, addije amore”, e “Casca l’oliva” titolo dato da Giovanna Marini per il famoso spettacolo\scandalo "Bella ciao" (Festival dei due mondi, Spoleto 1964) e nel disco omonimo. Resta uno dei canti più belli legati alla transumanza ed in generale all'emigrazione. Diviene famoso nella versione depositata nel 1971 da Modugno con il titolo "Amara terra mia".

Nebbi' a la valle nebbi' a la muntagne,
ne le campagne nun ce sta nesciune.
Addije, addije amore,
casch'e se coije...la live
casch'a l'albere li foije.

Casche la live e casche la genestre,
casche la live e li frunne genestre.
Addije, addije amore,
casch'e se coije...la live
casch'a l'albere li foije.

Nebbi' a la valle

Alle tante Voci fuori sede del Coro Farthan

elab. Elide Melchioni

Solo

S1 Neb-bi' a la val-le neb-bi' a la mun - ta - gne, ne le cam-pa-gne
Ca - sche la li-ve e ca - sche la ge - ne - stre, cas-che la li-ve e

mp

S oh oh oh oh oh oh oh oh
oh oh oh oh oh oh oh oh

A *mp* oh oh oh oh oh oh oh oh
oh oh oh oh oh oh oh oh

T *mp* oh oh oh oh oh oh oh oh
oh oh oh oh oh oh oh oh

B oh oh oh oh oh oh oh oh
oh oh oh oh oh oh oh oh

8

nun ce sta ne - sciu - ne. Ad - di-je, ad - di-je a - mo - re, cas-ch'e se co-ije
li frun-ne ge - ne - stre. Ad - di-je, ad - di-je a - mo - re, cas-ch'e se co-ije

mf

oh oh oh Ad - di-je, ad - di-je a - mo - re, cas-ch'e se co-ije
oh oh oh Ad - di-je, ad - di-je a - mo - re, cas-ch'e se co-ije

oh oh oh Ad - di-je, ad - di-je a - mo - re, cas-ch'e se co-ije
oh oh oh Ad - di-je, ad - di-je a - mo - re, cas-ch'e se co-ije

oh oh oh ...mo-re, cas-ch'e se co-ije
oh oh oh ...mo-re, cas-ch'e se co-ije

oh oh oh ...mo-re, cas-ch'e co-ije
oh oh oh ...mo-re, cas-ch'e co-ije

15

la li-ve cas-ch'a l'al - be-re li fo - ije. Ad - di-je, ad - di-je a - mo - re,
 la li-ve cas-ch'a l'al - be-re li fo - ije. Ad - di-je, ad - di-je a - mo - re, *mf*

la li-ve cas-ch'a l'al - be-re li fo - ije. Ad - di-je, ad - di-je a - mo - re,
 la li-ve cas-ch'a l'al - be-re li fo - ije. Ad - di-je, ad - di-je a - mo - re,

la li-ve cas-ch'a l'al - be-re li fo - ije. Ad - di-je, ad - di-je a - mo - re,
 la li-ve cas-ch'a l'al - be-re li fo - ije. Ad - di-je, ad - di-je a - mo - re,

la li - ve co - ije ...mo-re,
 la li - ve co - ije ...mo-re,

la li - ve cas-ch'e co - ije ...mo-re,
 la li - ve cas-ch'e co - ije ...mo-re,

21

cas - ch'e se co - ije la li - ve cas - ch'a l'al - be - re li fo - ije.
 cas - ch'e se co - ije la li - ve cas - ch'a l'al - be - re li fo - ije.

cas - ch'e se co - ije la li - ve cas - ch'a l'al - be - re li fo - ije.
 cas - ch'e se co - ije la li - ve cas - ch'a l'al - be - re li fo - ije.

cas - ch'e se co - ije la li - ve cas - ch'a l'al - be - re li fo - ije.
 cas - ch'e se co - ije la li - ve cas - ch'a l'al - be - re li fo - ije.

cas - ch'e se co - ije la li - ve co - ije
 cas - ch'e se co - ije la li - ve co - ije

cas - ch'e co - ije la li - ve cas - ch'e co - ije
 cas - ch'e co - ije la li - ve cas - ch'e co - ije

48. Nachtigall, sag

Andante sostenuto

Vorsänger, Alt

Vorsänger
Sopran
Alt

Alle

1. Nach - ti - gall, sag was für Grüß, was ist dein Ge - sang so süß? So
 2. Wie es tö - net durch den Wald, fließt die Trä - ne von der Wang. So
 3. Nach - ti - gall, so wun - der - sam, sprich in Je - su Chri - sti Nam: So

Tenor
Baß

Pianoforte

pp *Vors.*

schau - rig, so schau - rig! Bald tut wohl mir dein Ge - sang, bald wirds mir im
 schau - rig, so schau - rig! In dem Her - zen ringt die Not, so als wär es
 schau - rig, so schau - rig! Wie solch Sin - gen mög - lich ist? Und ver - kün - de

pp *p* *mp*

Alle *mf* *pp*

Her - zen bang! So schau - rig, so schau - rig!
 gar der Tod! So schau - rig, so schau - rig!
 wer du bist! So schau - rig, so schau - rig!

mf *pp* *p* *pp*

Vors.

Alle

4. Der du bist, das war ich einst, mei - ne Sünd ist nicht die kleinst; So
 5. Rau - schend fliegt der Vo - gel fort, warnt bald hier und warnt bald dort; So

mf

p

Vors.

schau - rig, so schau - rig! Wart bis auf den jüng - sten Tag, auf mein Ur - teil
 schau - rig, so schau - rig! Wer ver - nom - men den Ge - sang, der wird nicht mehr

pp

mf

pp

p

f

Alle

mit der Klag! So schau - rig, so schau - rig!
 le - ben lang! So schau - rig, so schau - rig!

mf

pp

mf

dim.

7 Lieder, Op.62

Nr. 3: Waldesnacht, for Mixed Choir

Words by Paul Heyse (1830 - 1914)

Johannes Brahms (1833 - 1897)

Etwas langsam [a little slow]

p dolce

Soprano

1. Wal - des - nacht, du wun - der - küh -
2. Fer - nes Flö - ten - lied, ver - tö -
3. In den heim - lich en - gen Krei -

Alto

1. Wal - des - nacht, du wun - der - küh -
2. Fer - nes Flö - ten - lied, ver - tö -
3. In den heim - lich en - gen Krei -

Tenor

1. Wal - des - nacht, du wun - der - küh -
2. Fer - nes Flö - ten - lied, ver - tö -
3. In den heim - lich en - gen Krei -

Basso

1. Wal - des - nacht, du wun - der - küh -
2. Fer - nes Flö - ten - lied, ver - tö -
3. In den heim - lich en - gen Krei -

3

le, die ich tau - send Ma - le grüss nach dem lau - ten Welt - ge
ne, das ein wei - tes Seh - nen rührt, die Ge - dan - ken in die
sen wird dir wohl du wil - des Herz und ein Frie - de schwe - bet

le, die ich tau - send Ma - le grüss nach dem lau - ten Welt - ge
ne, das ein wei - tes Seh - nen rührt, die Ge - dan - ken in die
sen wird dir wohl du wil - des Herz und ein Frie - de schwe - bet

le, die ich tau - send Ma - le grüss nach dem lau - ten Welt - ge
ne, das ein wei - tes Seh - nen rührt, die Ge - dan - ken in die
sen wird dir wohl du wil - des Herz und ein Frie - de schwe - bet

7

cresc.

wüh - le, o, wie ist dein Rau - schen süß, o, wie
 schö - ne, ach, miss - gönn - te Fer - ne führt, ach, miss -
 lei - sen Flü - gel - schlä - gen nie - der - wärts, Frie - de

cresc.

wüh - le, o wie ist, o, wie ist dein Rau - schen
 schö - ne, - - - ne, in die schö - ne, ach, miss -
 lei - - - - sen, schwebet mit lei - sen Flü - gel -

8

cresc.

wüh - le, o, wie ist dein Rau - schen süß, o, wie
 schö - ne, ach, miss - gönn - te Fer - ne führt, ach, miss -
 lei - sen Flü - gel - schlä - gen nie - der - wärts, Frie - de

cresc.

wüh - le, o, wie ist dein Rau - schen süß, o, wie
 schö - ne, ach, miss - gönn - te Fer - ne führt, ach, miss -
 lei - sen Flü - gel - schlä - gen nie - der - wärts, Frie - de

10

f

ist dein Rau - schen süß! Träu - me - risch die mü - den
 gönn - te Fer - ne führt. Lass die Wal - des - nacht mich
 schwe - bet nie - der wärts. Sin - get, hol - de Vö - gel -

pp

süß, dein Rau - schen süß! Träu - me - risch die mü - den
 gönn - te Fer - ne führt. Lass die Wal - des - nacht mich
 schlä - gen nie - der wärts. Sin - get, hol - de Vö - gel -

8

f

ist dein Rau - schen süß! Träu - me - risch die mä -
 gönn - te Fer - ne führt. Lass die Wal - des - nacht
 schwe - bet nie - der wärts. Sin - get, hol - de Vö -

pp

f

ist dein Rau - schen süß! Träu - me - risch die mä -
 gönn - te Fer - ne führt. Lass die Wal - des - nacht
 schwe - bet nie - der wärts. Sin - get, hol - de Vö -

14

Glie - der berg ich weich ins Moos, und mir
 wie - gen, stil - len je - de Pein, und ein
 lie - der, mich in Schlum - mer sacht! Ir - re

Glie - der berg ich weich ins Moos, und mir
 wie - gen, stil - len je - de Pein, und ein
 lie - der, mich in Schlum - mer sacht! Ir - re

- den Glie - der berg ich weich ins Moos, und mir
 — mich wie - gen, stil - len je - de Pein, und ein
 - gel - lie - der, mich in Schlum - mer sacht! Ir - re

- den Glie - der berg ich weich ins Moos, und mir
 — mich wie - gen, stil - len je - de Pein, und ein
 - gel - lie - der, mich in Schlum - mer sacht! Ir - re

18

ist, als würd ich wie - der all der ir - ren Qua - len los, all der
 se - li - ges Ge - nü - gen saug ich mit den Duf - ten ein, saug ich
 Qua - len, löst euch wie der, wil - des Herz, nun gu - te Nacht, wil - des

ist, als würd ich wie - der all der ir - ren Qua - len los,
 se - li - ges Ge - nü - gen saug ich mit den Duf - ten ein,
 Qua - len, löst euch wie der, wil - des Herz, nun gu - te Nacht,

ist, als würd ich wie - der all der ir - ren Qua - len los,
 se - li - ges Ge - nü - gen saug ich mit den Duf - ten ein,
 Qua - len, löst euch wie der, wil - des Herz, nun gu - te Nacht,

ist, als würd ich wie - der all der ir - ren Qua - len los,
 se - li - ges Ge - nü - gen saug ich mit den Duf - ten ein,
 Qua - len, löst euch wie der, wil - des Herz, nun gu - te Nacht,

22

ir - - - ren Qual - - - len los.
mit - - - den Duf - - - ten ein.
Herz, - - - nun gu - - - te Nacht.

all der ir - - - ren Qual - - - len los.
saug ich mit - - - den Duf - - - ten ein.
wil - - - des Herz, - - - nun gu - - - te Nacht.

all der ir - - - ren Qual - - - len los.
saug ich mit - - - den Duf - - - ten ein.
wil - - - des Herz, - - - nun gu - - - te Nacht.

der Qua - - - - - len los.
den Duf - - - - - ten ein.
nun gu - - - - - te Nacht.

Johannes Brahms (1833-1897) Testi e traduzioni

1. “Nachtigall, sag”	n. 48 da “Deutsche Volkslieder”
1.Nachtigall, sag, was für Grüß',	Usignolo, di, che tipo di saluto
Was ist dein Gesang so süß?	Perchè il tuo canto è così dolce?
So schaurig, so schaurig!	Così spaventoso, così spaventoso!
Bald thut wohl mir dein Gesang,	Presto il tuo canto mi farà star bene
Und wird's mir im Herzen bang!	E nel mio cuore mi addolora!
So schaurig, so schaurig!	Così spaventoso, così spaventoso!
2.Wie es tönet durch den Wald,	Come risuona nel bosco,
Fließt die Thräne von der Wang'.	Le lacrime scorrono lungo le guance.
So schaurig, so schaurig!	Così spaventoso, così spaventoso!
In dem Herzen ringt die Noth	Nel mio cuore lotta l'angoscia
So als wär' es gar der Tod!	Come se fosse la morte!
So schaurig, so schaurig!	Così spaventoso, così spaventoso!
3.Nachtigall, so wundersam,	Usignolo, così meraviglioso,
Sprich in Jesu Christi Nam':	Parla nel nome di Gesù Cristo:
So schaurig, so schaurig!	Così spaventoso, così spaventoso!
Wie solch Singen möglich ist?	Com'è possibile cantare così?
Und verkünde, wer du bist!	E annuncia chi sei!
So schaurig, so schaurig!	Così spaventoso, così spaventoso!
4.Der du bist, das war ich einst,	Tu sei quello che ero io,
Meine Sünd' ist nicht die kleinst',	Il mio peccato non è il più piccolo,
So schaurig, so schaurig!	Così spaventoso, così spaventoso!
Wart bis auf den jüngsten Tag	Aspetto fino al giorno del giudizio
Auf mein Urtheil mit der Klag'.	Per la mia sentenza con la causa.
So schaurig, so schaurig!	Così spaventoso, così spaventoso!
5.Rauschend fliegt der Vogel fort,	L'uccello vola via precipitosamente
Warnt bald hier und warnt bald dort;	Ora avverte qui ora là,
So schaurig, so schaurig!	Così spaventoso, così spaventoso!

Wer vernommen den Gesang,
Der wird nicht mehr leben lang'.
So schaurig, so schaurig!

Chi ha sentito il canto,
Non vivrà molto a lungo.
Così spaventoso, così spaventoso!

2. "Waldesnacht"

n.3 da "Sieben Lieder" op.62

1. Waldesnacht, du wunderkühle,
Die ich tausend Male grüß',
Nach dem lauten Weltgewühle,
O wie ist dein Rauschen süß!
Träumerisch die müden Glieder
Berg' ich weich ins Moos,
Und mir ist, als würd' ich wieder
All der irren Qualen los.

2. Fernes Flötenlied, vertöne,
Das ein weites Sehnen rührt,
Die Gedanken in die schöne,
Ach! mißgönnte Ferne führt.
Laß die Waldesnacht mich wiegen,
Stillen jede Pein!
Und ein seliges Genügen
Saug' ich mit den Düften ein.

3. In den heimlich engen Kreisen,
Wird dir wohl, du wildes Herz,
Und ein Friede schwebt mit leisen
Flügel schlägen niederwärts.
Singet, holde Vögellieder,
Mich in Schlummer sacht!
Irre Qualen, löst euch wieder;
Wildes Herz, nun gute Nacht!

Notte nel bosco, frescura meravigliosa,
Che saluto mille volte,
Dopo il trambusto del mondo chiassoso,
Come è dolce il tuo mormorio!
Sognando, poso dolcemente
Le mie membra stanche nel muschio
E mi sento come se fossi nuovo
Liberato da tutti i tormenti.

Lontano un canto di flauto, svanisce
Suscitando un desiderio profondo,
Che porta i pensieri a vagare verso la bella,
Ah! invidiata lontananza.
Lascia che la notte del bosco mi culli
E faccia tacere ogni pena!
E un felice piacere
Assaporo attraverso i profumi

Nei segreti e graziosi pergolati
Starai bene, cuore selvaggio,
E la pace scende dall'alto con leggeri
Battiti d'ali.
Cantate, dolci canti d'uccelli,
Cullatemi docemente fino al sonno!
Tormenti pazzeschi, allontanatevi ancora;
Cuore selvaggio, ora, buona notte!

Paul Heyse (1830 - 1914)

Stabat Mater

Piero Caraba

Le indicazioni dei secondi scandiscono
il momento di inizio di ciascun modulo
delimitato dal rettangolo.

Calmò

Soprani **25"**
p Sta...* Stabat Ma-ter do-lo-ro-sa **60"**
iu...* iu-xta cru-cem la cri-mo-sa

Contralti **40"**
p Sta...* Sta-bat Ma-ter do-lo-ro-sa

Tenori **15"**
pp Sta...* sta-bat Ma-ter do-lo-ro-sa

Bassi **0"**
ppp Sta...* Stabat Mater dolorosa

Insieme, Adagio

S **1'35"**
ff Dum pen-de-bat Fi-li-us. **0"**
pp Cu...* Cu-ius

C **80"**
ff Dum pen-de-bat Fi-li-us. *pp* Cu...* cu-ius

T **8**
iu...* iu-xta cru-cem la-cri-mo-sa *ff* Dum pen-de-bat Fi-li-us.

B *ff* Dum pen-de-bat Fi-li-us.

S **30"**
a-ni-mam ge-men-tem *mf* Cu...* cu-ius a-ni-mam ge-

C **12"**
a-ni-mam ge-men-tem

T **21"**
ff cu-ius... *f* cu-ius a-ni-mam ge-mentem

B **20"**
mf cu...* cuius animam gementem

* Ciascuna voce, esclusi i bassi, è divisa a due; dopo 4' di suono fermo, i primi iniziano ad articolare le note e le sillabe; i secondi, sempre dopo 4', articoleranno la sillabazione sul suono fermo. **Tutti su ritmo libero individuale.**

Insieme, Adagio

men - tem

35"

45"

mf cu - ius a - ni - mam ge - men - tem

p Con - tri - sta - tam et do - len - tem

p Con - tri - sta - tam et do - len - tem

p Con - tri - sta - tam et do - len - tem

p Con - tri - sta - tam et do - len - tem

per... tran... si... vit gla - di - us.

almeno 3 volte, mosso, non necessariamente in sincrono le voci

pp O quam tri - stis et af - flic - ta fu - it il - la be - ne - dic - ta

pp O quam tri - stis et af - flic - ta fu - it il - la be - ne - dic - ta

pp O quam tri - stis et af - flic - ta fu - it il - la be - ne - dic - ta

pp O quam tri - stis et af - flic - ta fu - it il - la be - ne - dic - ta

insieme ma rall.

Adagio

mf Ma - ter u - ni - ge - ni - ti

p Stabat Mater dolorosa...

mf Ma - ter u - ni - ge - ni - ti

p Stabat Mater dolorosa...

mf Ma - ter u - ni - ge - ni - ti

p Stabat Mater dolorosa...

mf Ma - ter u - ni - ge - ni - ti

p Stabat Mater dolorosa...

iuxta crucem lacrimosa...

Una diversa e più efficace sonorità può essere ottenuta "spazializzando" i coristi in punti diversi della sala.

Dedicated to the Choir of St Columba's Church, Maryhill, Glasgow

O RADIANT DAWN

for SATB a cappella
from *The Strathclyde Motets*

Antiphon for 21 December

Music by
JAMES MACMILLAN
(b 1959)

Andante ♩ = c84

SOPRANO
ALTO

TENOR
BASS

f

O Ra - diant Dawn, O Ra - diant Dawn,

f

5

O Ra - - diant Dawn, Splen - dour of e -

9

- ter - nal Light, Sun of Jus - tice, Sun of

13

Jus - tice, Sun of Jus - tice:

★ **Note:** Grace notes always on the beat

17 *p* *cresc poco a poco*

come, come, come, come,

p *cresc poco a poco*

(*cresc poco a poco*)

21

come, come, shine on those who dwell in

(*cresc poco a poco*) *f*

24

2nd time to Coda ⊕ *p*

dark - ness and the sha - dow of death. I

2nd time to Coda ⊕ *p*

27

poco

- sai - ah had pro - phe - sied, The peo - ple who walked in

31

dark - ness have seen a great _ light; up - on

34

mf *p*

those who dwelt in the land of gloom a light has _ shone.'

⊕ CODA

38

p

A - men, a - men, a - men,

42

a - men, a - men, a - - men.